

Pressioni di esercizio - Operating pressures - Betriebsdrücke table with 3 columns: DIMENSION [in], PRESSURE MAX. [bar], PRESSURE MAX. [psi]. Rows 1.10 to 2.40.

Technical diagrams showing tire valve installation and maintenance steps. Includes labels like 'CHIUDERE / CLOSE / SCHLIESSEN' and 'APRIRE / OPEN - ÖFFNEN'. A pressure gauge is shown with '35 Nm (310 in.lbs)' and '5/7 Nm (44/62 in.lbs)'.

The text of this instruction sheet has been translated into multiple languages starting from the English version, which represents the faithful translation of the original instructions in Italian.

Fulcrum Wheels S.r.l. logo and contact information. Address: Via Enrico Fermi 13 - 36057 Arcugnano (VI) - ITALY. Tel: +39-0444-289306. Fax: +39-0444-280749. TECH-INFO: technical@fulcrumwheels.com

La Fulcrum Wheels S.r.l. si riserva di modificare il contenuto del presente manuale senza preavviso. La versione aggiornata sarà disponibile sul sito. Fulcrum Wheels S.r.l. reserves to modify the content of this manual without notice.

Printed on 100% recycled paper. cod. 7225159 - 8/2011 Fulcrum Wheels S.r.l. 2011



RED POWER SL

Manuale Uso e Manutenzione Owner's Manual Bedienung-Anleitung

ATTENZIONE! Leggere, comprendere e seguire attentamente le istruzioni riportate nel presente manuale. La mancata osservanza di qualunque istruzione presente in questo manuale può causare danni al prodotto e risultare in incidenti, lesioni fisiche o morte. Questo manuale è parte integrante delle ruote e deve essere conservato in un luogo sicuro per future consultazioni.

ATTENZIONE! Indossate sempre guanti e occhiali protettivi mentre operate sulle ruote. 1. VERIFICHE PRELIMINARI E CONSIGLI GENERALI DI SICUREZZA. Per evitare incidenti, lesioni fisiche o morte...

4. MONTAGGIO DELLA RUOTA SUL TELAI. Vedì foglio istruzioni "Quick Release". 5. USO DEL BLOCCAGGIO RAPIDO. Vedì foglio istruzioni "Quick Release".

7. FRENI. Le ruote Fulcrum® RED POWER SL sono disponibili nelle seguenti versioni: - per freni a disco con sistema ISO a 6 viti; - per freni a disco tipo "Center Lock" (con Fulcrum® Axial Fixing System* - non compatibile con "Center Lock" Overtize) (se previsto).

ATTENZIONE! Non utilizzate freni tradizionali su una ruota per freni a disco e viceversa. Una combinazione errata potrebbe risultare in incidenti, lesioni fisiche o morte.

7.1 MONTAGGIO DEL ROTORE CON SISTEMA AXIAL FIXING SYSTEM* (Se previsto). Inflatie il rotore nella sua sede prestando attenzione al senso di rotazione indicato dalla freccia (Fig. 4).

2. SPECIFICHE TECNICHE. Cerchio 55x913c (26"). Dimensione battuta mozzo ANT 100 mm - POST 135 mm.

7.2 MONTAGGIO DEL ROTORE CON SISTEMA ISO A 6 VITI. Inflatie il rotore nella sua sede prestando attenzione al senso di rotazione indicato dalla freccia (Fig. 5).

8. MANUTENZIONE PERIODICA DELLE RUOTE. Per tutte le operazioni di montaggio, smontaggio e sostituzione di mozz, cerchi e raggi, vi consigliamo di rivolgerci ad un meccanico specializzato.

3. PNEUMATICI. Le ruote RED POWER SL sono state concepite per essere utilizzate solo con coperture tradizionali dotate di camera d'aria.

3.1 - INSTALLAZIONE DEL PNEUMATICO. Prestate attenzione a non danneggiare o, comunque, a non piegare alcuna porzione di cerchio durante l'installazione del pneumatico.

8.1 - PULIZIA DELLE RUOTE. Per la pulizia delle ruote usate solamente prodotti non aggressivi come acqua e sapone neutro o prodotti specifici per le biciclette.

3.2 - GONFIAGGIO E SGOINFIAGGIO DELLA RUOTA. Per gonfiare il pneumatico: Rimuovete il tappo, svitate la valvola e gonfiate utilizzando un compressore o una pompa con manometro per ottenere la pressione desiderata.

WARNING! Carefully read and understand all the instructions provided in this manual. Failure to observe any instruction in this manual may damage the product and result in an accident, personal injury or death. MECHANICAL QUALIFICATION - Please be advised that many bicycle service and repair tasks require specialized knowledge, tools and experience.

NOTE: Tools supplied by other manufacturers for wheels similar to Fulcrum® wheels may not be compatible with Fulcrum® wheels. Likewise, tools supplied by Fulcrum Wheels S.r.l. may not be compatible with components/wheels supplied by other manufacturers. Always check with your mechanic or the tool manufacturer to insure compatibility before using tools supplied by one manufacturer before using tools supplied by another.

ATTENZIONE! Indossate sempre guanti e occhiali protettivi mentre lavorate sulle ruote. NEVER EXCEED THE MAXIMUM PRESSURE RECOMMENDED BY THE TYRE MANUFACTURER AND THE MAXIMUM FOR THE RIM INDICATED IN TABLE "OPERATING PRESSURE".

1. PRE-RIDE INSPECTION AND GENERAL SAFETY RECOMMENDATIONS. To avoid an accident, personal injury or death: Ensure that the quick release is adjusted correctly (see the "Quick Release" instruction leaflet).

4. FITTING THE WHEEL ON THE FRAME. See the "Quick Release" instruction sheet. 5. USING THE QUICK RELEASE. See the "Quick Release" instruction sheet.

6. ASSEMBLY AND DISASSEMBLY OF HG 8/9/10s OF SHIMANO INC. and PG 8/9/10s OF SRAM CORP. 6.1 - ASSEMBLY: Fit the sprockets on the FW body. Using tool TL-LR15 from Shimano Inc. or FR-5 from Park Tool Co.

7. BRAKES. Fulcrum® RED POWER SL wheels are available in the following versions: - for disc brakes with the ISO 6-bolts system; - for disc brakes "Center Lock" (with Fulcrum® Axial Fixing System* - not compatible with "Center Lock" Overtize) (if envisaged).

ATTENZIONE! Non usare freni tradizionali su una ruota progettata per i freni a disco e viceversa. Improprio matching could result in an accident, personal injury or death.

7.1 ASSEMBLING THE ROTOR ON AXIAL FIXING SYSTEM*. Fit the rotor into its seat, taking care to match the direction of rotation indicated by the arrow (Fig. 4).

2. TECHNICAL SPECIFICATIONS. Rim 55x913c (26"). OLD FRONT 100 mm - REAR 135 mm. Spokes length FRONT DISC: 262 mm. REAR DISC: 257 mm. REAR RIGHT: 262 mm.

3. TIRES. NOTE: RED POWER SL wheels have been designed for use exclusively with traditional tires with inner tubes. Before fitting the tires, verify that the tire and the wheel are compatible.

8. PERIODICAL WHEEL MAINTENANCE. Note: We recommend that you contact a specialized mechanic for all the assembly, disassembly and all hub, rim and spoke replacement operations.

7.2 ASSEMBLING THE ROTOR ON THE ISO 6-BOLTS SYSTEM. Fit the rotor into its seat, taking care to match the direction of rotation indicated by the arrow (Fig. 5).

ATTENZIONE! NON USARE PRODOTTI NON AGGRESSIVI PER LA PULIZIA DELLE RUOTE. Usate solo prodotti non aggressivi come acqua e sapone neutro o prodotti specifici per le biciclette.

3.1 - MONTAGE DES REIFENS. Beachten, dass kein Felgenreiniger während der Reifenmontage verwendet werden. Tröcknen Sie mit einem weichen Tuch nach. Verwenden Sie niemals Scheuer- oder Metallschwämme zur Reinigung.

8.1 - REINIGUNG DER LAUFRÄDER. Only use non-aggressive products such as water and neutral soap or specific products designed for cleaning bicycles when cleaning the wheels. Do not use detergents or chemical cleaners.

3.2 - INFLATING AND DEFLATING THE TIRE. To inflate the tire: Remove the cap, unscrew the valve and inflate the tire using a compressor or a pump with a pressure gauge to obtain the required pressure.

ACHTUNG! Wir bitten Sie, die Anweisungen in diesem Handbuch aufmerksam zu lesen. Sie sollten sie verstehen und genau befolgen. Die Nichtbeachtung irgendeiner dieser Anweisungen kann zu Schäden am Produkt und zu schweren Unfällen mit Körperverletzung und sogar lebensgefährlichen Verletzungen verursachen. Dieses Handbuch ist integrierender Bestandteil der Laufräder und ist an einem sicheren Ort aufzubewahren, damit es auch im Zukunft jederzeit wieder konsultiert werden kann.

ATTENZIONE! Leggere, comprendere e seguire attentamente le istruzioni riportate nel presente manuale. La mancata osservanza di qualunque istruzione presente in questo manuale può causare danni al prodotto e risultare in incidenti, lesioni fisiche o morte. Questo manuale è parte integrante delle ruote e deve essere conservato in un luogo sicuro per future consultazioni.

ACHTUNG! Bei allen Eingriffen (z.B. Montage, Demontage) an Laufräder immer geeignete Schutzhandschuhe und Schutzbrille tragen. 1. WASSERVOHRERKONTROLLIEREN SOLLTEN UND ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE

ACHTUNG! Eine mögliche Unfälle mit körperlichen und sogar lebensgefährlichen Verletzungen zu vermeiden. Stellen Sie sicher, dass der Schnellspanner richtig eingestellt ist (siehe die entsprechenden Anweisungen im Kapitel "Schnellspanner").

4. MONTAGE DES LAUFRADS AUF DEN RAHMEN. Siehe "Quick Release" Bedienungs-Anleitung. 5. EINSAZT DES SCHNELLSPANNERS. Siehe "Quick Release" Bedienungs-Anleitung.

6. MONTAGE UND DEMONTAGE DER RITZEL HG 8/9/10 VON SHIMANO INC. UND PG 8/9/10s VON SRAM CORP. 6.1.1 - MONTAGE: Setzen Sie den Rotor in seinen Sitz ein und achten Sie dabei auf die vom Pleil angegebene Drehrichtung (Abb. 4).

7. BREMSEN. Die Laufräder Fulcrum® RED POWER SL sind in folgenden Versionen erhältlich: - für Scheibenbremsen mit ISO-System mit 6 Schrauben; - für Scheibenbremsen vom Typ "Center Lock" (mit Fulcrum® Axial Fixing System* - nicht kompatibel mit "Center Lock" Overtize) (wenn Sie beachtlich werden).

ACHTUNG! Verwenden Sie keine herkömmlichen Bremsen an einem Laufrad für Felgenbremsen und umgekehrt. Eine falsche Kombination von Felge und Bremsen könnte Unfälle mit körperlichen und sogar lebensgefährlichen Verletzungen verursachen.

7.2 Montage des Rotors mit ISO-System mit 6 Schrauben. Setzen Sie den Rotor in seinen Sitz ein und achten Sie dabei auf die vom Pleil angegebene Drehrichtung (Abb. 5).

8. REGELMÄSSIGE WARTUNG DER LAUFRÄDER. Hinweis: Wir empfehlen Ihnen, sich für alle Arbeiten wie Montage, Demontage und Reparaturen an den Laufrädern an einen Fachmechaniker zu wenden.

ACHTUNG! HINWEIS FÜR DEN FACHMECHANIKER. WENDE SICH SIE FÜR DIE ANWEISUNGEN ZUM ZUSAMMENBAU, ZUM WARTUNG UND ERSATZ VON FELGEN, SPEICHEN UND NABEN AN IHREN FULCRUM-VERTIEBSPARTNER ODER IHREN FULCRUM SERVICE CENTER NACH.

8.1 - REINIGUNG DER LAUFRÄDER. Verwenden Sie für die Reinigung der Laufräder nur milde Produkte wie Wasser und Neutralseife oder spezifische Produkte zur Felgenreinigung. Tröcknen Sie mit einem weichen Tuch nach.

8.2 - TRANSPORT UND SAFEKEEPING. Wenn Sie transportieren das Rad separat vom Rad, achten Sie darauf, dass Sie es nicht an einem Ort aufbewahren, an dem es durch Staub und Schmutz beschädigt werden könnte.

ACHTUNG! Verriegeln Sie das Laufrad getrennt vom Fahrrad transportieren oder es vor-aussichtlich über lange Zeit nicht benutzen, so bewahren Sie es zum Schutz vor Stößen und Schmutz in seiner Tragetasche auf.

